

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 28 (1965)  
**Heft:** [6]

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Going  
Places?**



Wherever, whenever, however you're going, see Dalgety-N.Z.L. We are agents for all the main shipping and airlines, organised tours etc., and take pride and pleasure in exactly meeting all your travel requirements.



**Dalgety-Loan**

TRAVEL SERVICE

Branches throughout N.Z.

Member of N.Z. Travel Agents  
Association

63/2

Box 942

Hamilton

# AN OPEN LETTER TO ALL SWISS TRAVELLERS

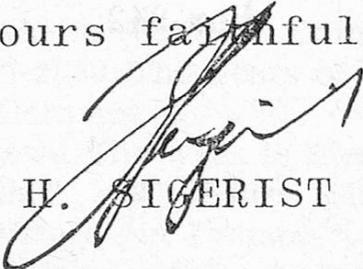
Dear Compatriots,

If you are considering overseas travel this year there are many arrangements to be made. These arrangements take time and a considerable amount of planning.

Why not call on me as a Swiss National with many years of experience in the travel industry, to assist you in planning your travel. You can write to me in German or French. Apart from air travel I can also arrange shipping, land transport, hotel and rental car bookings.

I would welcome your enquiries whether you are travelling in a few weeks, a few months or next year. Write or telephone for true Swiss service to Henri Sigerist, UTA-Air France, Box 3226 Auckland, Phone 40-865.

Yours faithfully



H. SIGERIST